

## EXPO

## EXPO



Le murmure de la consonance dans le château d'eau : dernière chance d'admirer les photographies de l'artiste anglais Stephen Gill - encore jusqu'au 25 août au CNA.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
*lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
*lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
*me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
*me. - di. 10h - 18h.*

## Clervaux

**Marc Cellier :****Entre chien et loup**

photographies, jardin du parc et  
rue du parc, *jusqu'au 29.9,*  
*en permanence.*

**Pia Elizondo :****Jungle d'asphalte**

photographies, jardin de Lélise et  
montée de l'Eglise, *jusqu'au 14.4.2014,*  
*en permanence.*

**Michel Medinger :****Pompes à essence**

photographies, Les Arcades (Grand-  
rue), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Reiner Riedler : Fake Holidays**

photographies, place du Marché,  
*jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Thomas Wrede :****Manhattan Picture Worlds**

photographies, montée de l'Eglise,  
*jusqu'au 16.9, en permanence.*

## Differdange

**Opera of School Art**

exposition collective des élèves de  
l'Ecole d'Art Contemporain, Espace  
H2O (rue Rattem), *jusqu'au 1.9,*  
*tous les jours 15h - 19h.*

**Claude Piscitelli :****Differdange vu du ciel**

photographies, Centre ville,  
*jusqu'au 1.9, en permanence.*

## Dudelange

**Stephen Gill**

photographie, CNA (1b, rue du  
Centenaire, tél. 52 24 24-1),  
*jusqu'au 25.8, ve. - di. 10h - 20h.*

## EXPO

„(...) abstrakt wirkende Porträts der Gegenwart, fotografiert durch die organischen Ablagerungen der historischen Industriebehälter. Ein interessanter Ansatz.“ (cw)

### Louisa Marie Summer : Jennifer's Family

Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), jusqu'au 25.8, ve. - di. 12h - 18h.

„Summers Serie ist eher ein persönliches und einfühlsames Bekenntnis. Aber als solches steht sie komplementär zu der Ausstellung im Wasserturm und wirkt so als deren konsequente Ergänzung.“ (avt)

## Esch

### Belval & More

bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 20h - 18h, di. 14h - 18h.

### Between Shade and Darkness : le sort des Juifs du Luxembourg de 1940 à 1945

Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 24.11, ma. - di. 14h - 18h.

„Insgesamt wirken die Dokumente etwas ungeordnet aneinandergereiht, und natürlich würde man sich die Ausstellung umfangreicher und noch stärker ins Detail gehend wünschen. Auch über eine Museumspädagogik sollte nachgedacht werden.“ (avt)

## Esch-sur-Sûre

### ARC

Werke von Milly Delage-Richter, Anne-Marie Grimler, Margot Guion, Nlco Hienckes, Michel Heisbourg, Astrid Koemptgen, Jhang Meis, Ania Polfer, Nicole Rapp, Ingo Schandeler und Mario Vandivinit, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, Tel. 83 91 10), bis zum 25.8., ve. - di. 10h - 19h.

### Zeichen der Zeit

textile Kunstwerke, Duchfabrik, bis zum 29.9., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h, Sa. + So. 14h - 18h.

## Fond-de-Gras

### Europäischer Naturfotograf des Jahres 2012

Hall Paul Wurth, (Parc industriel et ferroviaire, Tel. 26 50 41-24), bis zum 1.9., täglich 14h - 19h.

## Howald

### Sélection non exhaustive

exposition collective, Stock-Atelier Lucien Schweitzer (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-1), jusqu'au 28.9, ma. - ve. 10h - 17h, sa. 10h - 16h.

## Lasauvage

### Misch Feinen

sculptures, Salle des pendus, (Carreau de la mine), jusqu'au 1.9, tous les jours 14h - 19h.

### Lëtzebuerger Naturfoto-Frënn

Musée Eugène Pesch (carreau de la Mine), bis den 1.9., all sonndes nomëttes.

## Luxembourg

### Altars of Madness

oeuvres de Matthew Barney, Nicholas Bullen, Larry Carroll, Grégory Cuquel, Damien Deroubaix, Seldon Hunt, Gregory Jacobsen, Theodor Kittelsen, Harmony Korine, Elodie Lesourd, Juan Pablo Macias, Maël Nozahic, Torbjorn Rodland, Steven Shearer, Marc Titchner, Gee Vaucher et Banks Violette, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 15.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D), me. 12h30 (F/D/L), je. 18h (F/D/L). Visite en espagnol le 5.9 : 19h.

### Argilus Kids

Fotoen vum Luc Ewen, Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis de 16.10.

Siehe Artikel S. 16

### Art Orienté Object

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Visite pour enfants jusqu'au 12.9 : me. 15h (F), je. 15 (D/L). Visites guidées pour enfants et grands-parents jusqu'au 9.9, tous les lu. 15h.

« (...) a (...) créé une machine mythico-religieuse où nature et mysticisme engagent une sorte de mariage intime. C'est beau à voir, mais on a du mal à faire le lien avec la philosophie contemporaine. (...) en tout cas,

*l'objet est d'une dimension esthétique impressionnante et remplit à merveille la pavillon du Mudam. » (lc)*

### Atelier Weyer

l'art de l'affiche au Luxembourg après 1945, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„(...) eine interessante Ausstellung, die ein Stück grafischer Bildgeschichte zeigt.“ (cw)

### Audiolab - Collection Mudam

**NEW** Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 31.8 au 2.12, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

### Ivo Batocco :

#### La rotta della speranza

peintures, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 15.09, tous les jours 11h - 18h.

### Auguste Chabaud : 5 oeuvres majeures et Claude Viallat: Hommage à Chabaud

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 10.9, ma. - sa. 11h - 18h, en août sur rendez-vous.

### Collection en mouvement

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.1.2014, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Visites guidées les ve. 18h + 19h15 (F) et di. 15h + 16h15 (L/D).

### Folkert de Jong : Actus Tragicus

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Visite pour enfants jusqu'au 12.9 : me. 15h (F), je. 15h (D/L). Visites guidées pour enfants et grands-parents jusqu'au 9.9, tous les lu. 15h.

« (...) est une mise en contexte réussie de questions métaphysiques que l'humanité n'a jamais arrêté de se poser. » (lc)

### distURBances Land(e)scape

photographies, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 8.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les 25.8 + 8.9 : 15h (L), le 29.8 : 18h (F).

### Thea Djordjadze : Our Full

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Visite pour enfants jusqu'au 12.9 : me. 15h (F), je. 15h (D/L). Visites guidées pour enfants et grands-parents jusqu'au 9.9, tous les lu. 15h.

### Batty Fischer : Regard aiguisé, verbe incisif

„Ratskeller“ vum Cercle-Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 8.9, tous les jours 10h - 19h.

„Batty Fischers Aufnahmen ergeben zusammen ein detailliertes Stadtportrait. Auch als einzelne genommen, wirken die Fotos ansprechend, zumal sie gelegentlich den Eindruck erwecken, sie seien als persönliches visuelles Tagebuch konzipiert.“ (Stephanie Majerus)

### Gare Art Festival

sculptures, Hall de la Gare, jusqu'au 19.9, en permanence.

### Hommage à John Blau

Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 6.9, lu. - ve. 10h - 18h.

### Susanne Kudielka et Kaspar Wimberley: The Changing of the Guard

Aquarium du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 15.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« L'exploit des artistes est néanmoins d'avoir su, dans une petite installation et performance cristalliser le geste fondamental du monde de la finance : celui de vous tirer l'argent des poches tout en vous souriant au visage. » (lc)

## EXPOTIPP



Die Jugendlichen der „Aktioun Bambësch“ beim kreativen Schaffen.

## SKULPTUREN

## Wie die Römer

Stephanie Majerus

**„Argilus Kids“, die Fotoausstellung im „Tunnel am Gronn“, zeigt das Resultat der Sommeraktivitäten der Aktion Bambësch vom vorigen Jahr.**

„Es ging darum, Flachreliefs nachzubilden, und zwar indem das Umfeld und die Porträtierten ganz mit Lehm eingeschmiert wurden“ erklärt der Fotograf Luc Ewen, der bereits seit zehn Jahren für das „Centre d’animation et de loisirs“ (Capel) arbeitet. Ihm bereitet die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen Freude, denn „oft kommen diese auf wunderbare Ideen. Ein Jugendlicher wies zum Beispiel darauf hin, dass die Römer lange Gewänder trugen, und schlug vor, dass wir lange Tücher ganz mit Lehm einschmieren sollten“. In der Tat nahmen die Motive dank dieser Methode, einen täuschend echten antiken Skulpturcharakter an. Ewen schätzt die Arbeit mit Laienkünstlern, da diese neue Ideen einbringen, die immer eine Bereicherung für professionelle Künstler darstellen.

Im Leben des 1959 in Luxemburg geborenen Fotografen hat es seit 1986 kein Jahr gegeben, in dem nicht irgendwo Bilder von ihm ausgestellt worden wären. Er selbst ist auch leidenschaftlicher Ausstellungsbesucher. 2011, auf der „Rencontres d’Arles“, kam es zur Begegnung mit Wang Qingsong. Der

chinesische Künstler zeigte hier sein Werk „History of Monuments“, für dessen Gestaltung er ebenfalls das Material Lehm benutzte. Das Hauptfoto ist 42 Meter lang und soll die Geschichte der Menschheit repräsentieren. Das 21. Jahrhundert wird dabei ironisch als das Zeitalter der globalen Konsum-Kultur umschrieben.

Luc Ewen lässt sich gerne von Werken aus China inspirieren, denn er schätzt diese als innovativ ein: „Die politische Kritik wird bei diesen Künstlern, die Zensur befürchten müssen, besser verpackt. Außerdem ist ihr Bezug zur Materie erfrischend anders.“ Zudem schätzt er asiatische Künstler als „nicht westlich vorbelastet“ ein.

Ganz begeistert von Wang Qingsongs Werk, sprach er von diesem auch mit den teilnehmenden Jugendlichen und Kindern – im Alter zwischen 5 und 12 – der Aktion Bambësch. Daraufhin machten diese bei ihren bildnerischen Aktivitäten Versuche mit derselben Technik. Zwanzig der dabei entstandenen Großformate sind nun im Tunnel zum Aufzug Grund/Saint Esprit ausgestellt.

Die Bilder zeugen von der Kreativität junger Menschen die an den Initiativen des Capel teilnehmen. So zeigt ein

Bild einen jungen Römer der Feuer spuckt. Das Feuer wurde dabei für die Aufnahme anhand von Flaschenkorken nachgestellt.

Es lohnt sich demnach langsameren Schrittes durch den „Tunnel am Gronn“ zu gehen um den Wert solcher Initiativen zu erkennen.

Die Werke werden zudem Luc Ewens pädagogischem Anspruch gerecht. Denn Ewen versteht seine Funktion nicht als die des Wissenden, der Laien etwas beibringen soll. Vielmehr: „Es geht darum, das Spielen neu zu entdecken“.

Für die Zukunft schwebt dem Fotografen ein auf ein ganzes Jahr angelegtes Projekt mit Jugendlichen vor, in dem diese ihre Ideen und künstlerische Fertigkeiten ruhiger entwickeln könnten. „Doch es wird schwer sein, junge Menschen für so ein Projekt zu gewinnen, denn im Zeitalter der vierminütigen Youtube-Sequenzen erscheint ihnen ein Jahr als sehr lange Periode“ befürchtet Luc Ewen.

Bis zum 16. Oktober 2013 im „Tunnel am Gronn“.

## EXPO

### L'image papillon

oeuvres de Mathieu Kleyebe Abonnenc, Dove Allouche, Lonnie van Brummelen & Siebren de Haan, Moyra Davey, Tacita Dean, Jason Dodge, Felix Gonzalez-Torres, Ian Kiaer, Jochen Lempert, Zoe Leonard, Helen Mirra, Dominique Petitgand, John Stezacker, Danh Vo et Tris Vonna-Michell, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants jusqu'au 12.9 : me. 15h (F), je. 15h (D/L).

Visites guidées pour enfants et grands-parents jusqu'au 9.9, tous les lu. 15h.

„Sehenswert ist einiges in dieser Ausstellung, auch wenn sie auf den ersten Blick wie beliebig zusammengewürfelt anmutet.“ (Jörg Ahrens)

### Lutz & Guggisberg : The Forest

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants jusqu'au 12.9 : me. 15h (F), je. 15h (D/L).

Visites guidées pour enfants et grands-parents jusqu'au 9.9, tous les lu. 15h.

„Das Schweizer Künstlerduo verballhornt (...) auf intelligente Art unsere Sicht auf den Wald. Eine Ausstellung, deren Besuch sich sogar bei schönstem Sommerwetter lohnt.“ (Jörg Ahrens)

### Sali Muller et Rafael Springer

peintures et installations, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 25.8, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

„Im Wechselspiel wirken die technisch so unterschiedlichen Werke der beiden Künstler, deren gemeinsamer Nenner das Spiel mit der Werbe-Ikonographie ist, so gut zusammen, dass sie nicht nur aufeinander zu verweisen scheinen, sondern sich gegenseitig hervorheben.“ (avt)

## EXPO

**Anton Perez Esteverena,  
Eriko Inazaki,  
Kentaro Kawabata,  
Akio Niisato, Li Shigong,  
Sayaka Shingu, Tarō Tabuchi,  
Yuri Takemura, Kōzo Takeuchi,  
Shinya Tanoue et  
Kasumi Ueba**

peintures et céramiques, Galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), *jusqu'au 5.9, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.*

**Pascal Piron: Everybody  
Should Have the Right to Die  
in an Expensive Car**

Kiosk (place de Bruxelles), *jusqu'au 12.9, en permanence.*

**Post-City**

**NEW** Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), *du 20.8 au 7.9, lu. - sa. 10h - 18h.*

**Bernd Schuler**

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tél. 40 15 24 50), *bis zum 2.3.2014, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.*

**Shop Shop Shop**

voyage à travers l'histoire du commerce à Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 30.3.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées les je. 18h (L/D) + di. 15h (F).*

*„Den Machern ist ein szenografisch ansprechender Bogen über die Entwicklungen in der Geschäftswelt gelungen - ohne jedoch wirklich in die Tiefe zu gehen.“ (Christiane Walerich)*

**Silent Neighbours**

Fotografien, Historisches Museum der Stadt (14, rue du St-Esprit, Tél. 47 96 45 00), *bis zum 23.8., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. bis 20h.*

**Lionel Stocard :  
Les téléphones portables**

Postmusée (place de la Gare), *jusqu'au 13.9, lu. - ve. 13h - 17h.*

**Sumo: Bad Meaning Good**

Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 14.9, lu. - ve. 8h - 18h.*



Bernd Schulers Landschafts- und Porträtfotografien aus der ganzen Welt erzeugen Fernweh. Noch bis März 2014 in der Galerie d'art contemporain „Am Tunnel“.

*„(...) mit Graffiti haben seine Tableaus kaum mehr etwas zu tun (...) So scheint die Ausstellung in der Galerie der BIL (s)einem Ritterschlag gleichzukommen. Zu gönnen ist das dem bescheiden auftretenden Künstler, dessen Urban-Art-Stil in Luxemburg einzigartig und zurecht angesagt ist, allemal.“ (avt)*

**Yuri Suzuki : Looks Like Music**

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 26.8, me. - ve. 11h - 20h. sa. - lu. 11h - 18h.*

*Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Visites pour enfants jusqu'au 12.9 : me. 15h (F), je. 15h (D/L). Vistes guidées pour enfants et grand-parents jusqu'au 9.9, tous les lu. 15h.*

**Sylvie-Anne Thyès**

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.*

**Mersch**

**Ich bin nichts als ein Ergebnis der Zeit**

das Rätsel B. Traven, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1), *bis zum 6.11., Mo. - Fr. 10h - 17h, an jedem ersten Donnerstag im Monat 10h - 20h.*

**Metz (F)**

**Beat Generation / Allen Ginsberg**

vidéos, documents sonores, projections de photographies, manuscrits et dessins, Studio au Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 9.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

**Daniel Buren :  
Echos d'Echos : Vues  
plongeantes, travail in situ**

Niveau 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),

*jusqu'en octobre, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

**Sol Lewitt collectionneur,  
un artiste et ses artistes**

Niveau 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 2.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

**Vues d'en haut**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.10, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

**Trier (D)**

**Ikone Karl Marx:  
Kultbilder und Bilderkult**

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel. 0049 651 7 18 24 49), *bis zum 18.10., täglich 9h - 17h.*

*„Marxfans bekommen viele Bilder zu sehen. Der politische Blick gehorcht dem Mainstream.“ (avt)*

**Pia Müller: Lucky You?**

Performance und Installation, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 14.9., Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.*

**Vianden**

**Mariola Dziobkowska :  
Array of Colours**

peintures, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 1.9, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.*

**Völklingen (D)**

**Claudia Brieske:  
Körperschleusen  
(Liquid Souls)**

Installation, Industrie-Landschaftsgarten (Völklinger Hütte, Tel. 0049 6898 9 10 01 00) *bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.*

**Urban Art Biennale 2013**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.*

**Weiswampach**

**Danielle Uzan**

peintures, BIL (67, Gruuss-Strooss), *jusqu'au 30.8, lu. - ve. 8h30 - 16h30.*